



MONITORUL OFICIAL AL ROMÂNIEI

Anul XII — Nr. 280

PARTEA I
LEGI, DECRETE, HOTĂRÂRI ȘI ALTE ACTE

Miercuri, 21 iunie 2000

SUMAR

Nr.	Pagina	Nr.	Pagina	
HOTĂRÂRI ALE SENATULUI				
14.	—	Hotărâre privind constituirea unei comisii speciale pentru avizarea propunerii legislative privind instituirea medaliei „400 de ani de la Unirea Țărilor Române sub sceptrul lui Mihai Viteazul“....	1-2	
DECIZII ALE CURȚII CONSTITUȚIONALE				
Decizia nr. 60 din 30 martie 2000 referitoare la excepția de neconstituționalitate a dispozițiilor art. 63 alin. 2 din Codul de procedură penală.....	2-3	481.	— Hotărâre pentru aprobarea Acordului dintre Guvernul României și Guvernul Statelor Unite Mexicane privind colaborarea în domeniile educației, culturii, tineretului și sportului, semnat la București la 22 octombrie 1999.....	
Decizia nr. 62 din 6 aprilie 2000 referitoare la excepția de neconstituționalitate a dispozițiilor art. 81 alin. 3, art. 86 ¹ alin. 3 și ale art. 86 ⁷ alin. 3 din Codul penal.....	4-6	486.	— Hotărâre privind aprobarea stemelor unor municipii.....	
HOTĂRÂRI ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI				
473.	—	Hotărâre pentru aprobarea Acordului de modificare nr. 1, semnat la București la 11 februarie 2000, cu privire la Acordul de garanție dintre România și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare (Proiectul de modernizare și introducerea a taxării pe autostrada București—Pitești), semnat la București la 5 august 1996.....	6	
		Acord de modificare nr. 1 la Acordul de garanție, datat 5 august 1996 (Proiect de modernizare și introducerea a taxării pe autostrada București—Pitești), între România și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare, datat 11 februarie 2000.....	7-8	
		Acord între Guvernul României și Guvernul Statelor Unite Mexicane privind colaborarea în domeniile educației, culturii, tineretului și sportului.....	8-11	
		487.	— Hotărâre privind aprobarea stemelor unor orașe	11-14
				15-16

HOTĂRÂRI ALE SENATULUI

PARLAMENTUL ROMÂNIEI

SENATUL

HOTĂRÂRE

privind constituirea unei comisii speciale pentru avizarea propunerii legislative privind instituirea medaliei „400 de ani de la Unirea Țărilor Române sub sceptrul lui Mihai Viteazul“

În temeiul prevederilor art. 61 alin. (4) din Constituția României, ale art. 56 din Regulamentul Senatului și ale art. 80 din Legea nr. 29/2000 privind sistemul național de decorații al României,

Senatul adoptă prezenta hotărâre.

Art. 1. — Se constituie Comisia specială pentru avizarea de la Unirea Țărilor Române sub sceptrul lui Mihai propunerii legislative privind instituirea medaliei „400 de ani Viteazul“, alcătuită din 6 senatori.

Componența nominală a comisiei este prevăzută în anexa care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

Art. 2. — Comisia specială constituită potrivit art. 1 va examina propunerea legislativă privind instituirea medaliei

„400 de ani de la Unirea Țărilor Române sub sceptrul lui Mihai Viteazul“ și va redacta, pe baza acesteia, un raport ce va fi prezentat Biroului permanent al Senatului până la data de 25 iunie 2000.

Această hotărâre a fost adoptată de Senat în ședința din 12 iunie 2000, cu respectarea prevederilor art. 74 alin. (2) din Constituția României.

PREȘEDINTELE SENATULUI
MIRCEA IONESCU-QUINTUS

București, 12 iunie 2000.
Nr. 14.

ANEXĂ

COMPONENȚA NOMINALĂ
a Comisiei speciale pentru avizarea propunerii legislative privind instituirea medaliei
„400 de ani de la Unirea Țărilor Române sub sceptrul lui Mihai Viteazul“

1. Caraman Petru
2. Nicolaescu Sergiu
3. Tambozi Justin

4. Feldman Alexandru
5. Bunduc Gheorghe
6. Fuior Victor

DECIZII ALE CURȚII CONSTITUȚIONALE

CURTEA CONSTITUȚIONALĂ

DECIZIA Nr. 60

din 30 martie 2000

referitoare la excepția de neconstituționalitate a dispozițiilor art. 63 alin. 2 din Codul de procedură penală

Lucian Mihai — președinte
Costică Bulai — judecător
Constantin Doldur — judecător
Kozsokár Gábor — judecător
Nicolae Popa — judecător
Florin Bucur Vasilescu — judecător
Romul Petru Vonica — judecător
Iuliana Nedelcu — procuror
Laurențiu Cristescu — magistrat-asistent

Pe rol se află soluționarea excepției de neconstituționalitate a dispozițiilor art. 63 alin. 2 din Codul de procedură penală, excepție ridicată de Viorel Tudorache în Dosarul nr. 4.332/1999 al Curții de Apel București — Secția a II-a penală.

La apelul nominal lipsește autorul excepției, față de care procedura de citare a fost legal îndeplinită.

Reprezentantul Ministerului Public arată că dispozițiile art. 63 alin. 2 din Codul de procedură penală au mai făcut obiectul controlului de constituționalitate. Prin Decizia nr. 43 din 23 martie 1999, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 196 din 5 mai 1999, Curtea a respins excepția de neconstituționalitate prin care s-a criticat acest text legal, considerând-o neîntemeiată. Se apreciază că nu există motive pentru schimbarea practicii Curții Constituționale în ceea ce privește constituționalitatea dispozițiilor criticate. În consecință, se solicită respingerea excepției ca neîntemeiată.

CURTEA,

având în vedere actele și lucrările dosarului, reține următoarele:

Prin Încheierea din 21 decembrie 1999 **Curtea de Apel București — Secția a II-a penală a sesizat Curtea Constituțională cu excepția de neconstituționalitate** a dispozițiilor art. 63 alin. 2 din Codul de procedură penală, excepție ridicată de Viorel Tudorache în Dosarul nr. 4.332/1999 al acelei instanțe.

În motivarea excepției autorul consideră că dispozițiile art. 63 alin. 2 din Codul de procedură penală sunt contrare prevederilor art. 16 alin. (2) din Constituție, deoarece judecătorul trebuie să aprecieze probele prin raportarea acestora la lege și nu la propriile convingeri, care pot fi contrare legii. Referindu-se la speță, autorul excepției afirmă că judecătorii, judecând după convingerea lor, l-au obligat la plata unor sume de bani pe care el nu le poate achita, fiind tânăr, șomer și fără posibilități materiale.

Exprimându-și opinia asupra excepției de neconstituționalitate ridicate, instanța arată că aceasta este neîntemeiată. În art. 63 alin. 2 din Codul de procedură penală legiuitorul consacră, pe de o parte, principiul potrivit căruia probele nu au o valoare dinainte stabilită, iar pe de altă parte, principiul liberei aprecieri a probelor. Aprecierea probelor este un proces complex, care implică elemente de ordin subiectiv pentru valorificarea aspectelor obiective rezultate din administrarea probelor. Aceste principii nu vin în contradicție cu art. 16 alin. (2) din Constituție și sunt în concordanță cu dispozițiile art. 125 alin. (3) conform cărora „*Competența și procedura de judecată sunt stabilite de lege*“. De altfel, precizează instanța,

Curtea Constituțională s-a pronunțat asupra excepției de neconstituționalitate a dispozițiilor art. 63 alin. 2 din Codul de procedură penală prin Decizia nr. 43 din 23 martie 1999, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 196 din 5 mai 1999. Prin această decizie Curtea Constituțională a respins excepția de neconstituționalitate, considerând-o ca fiind neîntemeiată.

În punctul de vedere al Guvernului se arată că din modul cum a formulat excepția reiese că autorul acesteia consideră ca fiind neconstituțională partea a doua a textului art. 63 alin. 2 din Codul de procedură penală, deoarece „judecătorul trebuie să aprecieze probele prin raportarea lor la lege și nu la propriile convingeri, care pot fi contrare legii“. Se mai arată că alegerea sistemului de probațiune este atributul exclusiv al legiuitorului, atribut consfințit de art. 125 alin. (3) din Constituție. În același punct de vedere se menționează, pe de o parte, că în sistemul liberei aprecieri a probelor de către judecător acesta nu este „mai presus de lege“, ci că acționează în conformitate cu dispozițiile art. 123 alin. (2) din Constituție, care prevăd că „Judecătorii sunt independenți și se supun numai legii“. Pe de altă parte, examinarea probelor administrate, care, potrivit art. 63 alin. 2 din Codul de procedură penală, stă la baza formării convingerii judecătorului în aprecierea probelor, implică și verificarea respectării dispozițiilor legale în administrarea probelor, această examinare efectuându-se în raport cu prevederile legale în materie și nu în afara lor, după criterii arbitrare care l-ar face să fie „mai presus de lege“. De aceea, aprecierea probelor de către judecător „potrivit convingerii lui“ nu este o consecință a faptului că el ar fi „mai presus de lege“, ci a faptului că el „este independent și se supune numai legii“. Totodată se arată că, prin Decizia nr. 43 din 23 martie 1999, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 196 din 5 mai 1999, Curtea Constituțională a respins excepția de neconstituționalitate a dispozițiilor art. 63 alin. 2 din Codul de procedură penală. Față de cele arătate, Guvernul consideră că excepția de neconstituționalitate a dispozițiilor art. 63 alin. 2 din Codul de procedură penală urmează să fie respinsă ca neîntemeiată.

Președinții celor două Camere ale Parlamentului nu au comunicat punctele lor de vedere.

CURTEA,

examinând încheierea de sesizare, punctul de vedere al Guvernului, raportul judecătorului-raportor, concluziile procurorului, dispozițiile legale criticate, raportate la prevederile Constituției, precum și dispozițiile Legii nr. 47/1992, reține următoarele:

Față de cele de mai sus, în temeiul art. 144 lit. c) și al art. 145 alin. (2) din Constituție, precum și al art. 1—3, al art. 13 alin. (1) lit. A.c), al art. 23 și al art. 25 alin. (1) din Legea nr. 47/1992, republicată,

CURTEA

În numele legii

DECIDE:

Respinge excepția de neconstituționalitate a dispozițiilor art. 63 alin. 2 din Codul de procedură penală, ridicată de Viorel Tudorache în Dosarul nr. 4.332/1999 al Curții de Apel București — Secția a II-a penală.

Definitivă și obligatorie.

Pronunțată în ședința publică din data de 30 martie 2000.

PREȘEDINTELE CURȚII CONSTITUȚIONALE,

LUCIAN MIHAI

VISION
TECHNOLOGIES

Magistrat-asistent,
Laurențiu Cristescu

În conformitate cu prevederile art. 144 lit. c) din Constituție și ale Legii nr. 47/1992, Curtea Constituțională a fost legal sesizată și este competentă să se pronunțe asupra excepției de neconstituționalitate ridicate.

Critica de neconstituționalitate privește dispozițiile art. 63 alin. 2 din Codul de procedură penală, care are următorul cuprins: „Probele nu au valoare mai dinainte stabilită. Aprecierea fiecărei probe se face de organul de urmărire penală și de instanța de judecată potrivit convingerii lor, formată în urma examinării tuturor probelor administrate și conducându-se după conștiința lor.“

Examinând excepția de neconstituționalitate, Curtea constată că prin Decizia nr. 43 din 23 martie 1999, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 196 din 5 mai 1999, a fost respinsă excepția de neconstituționalitate a dispozițiilor art. 63 alin. 2 din Codul de procedură penală, excepție având un conținut similar. Cu acel prilej s-a arătat, în esență, că:

1. Prin dispozițiile art. 63 alin. 2 din Codul de procedură penală sunt enunțate două principii de drept procesual penal, și anume principiul potrivit căruia probele nu au valoare mai dinainte stabilită și principiul liberei aprecieri a probelor. În temeiul celui de-al doilea principiu, aprecierea fiecărei probe se face potrivit convingerii judecătorului ca rezultat al unui proces psihic necesar, indispensabil și inevitabil, proces complex care implică elemente de ordin subiectiv pentru valorificarea exactă a realității obiective înfățișate prin intermediul probelor. „Dacă aprecierea probelor ar avea loc numai în baza criteriilor prevăzute de lege, organul judiciar s-ar limita la constatarea existenței probei și la recunoașterea forței sale probante, prescrise de lege.“

2. Reglementarea sistemului probator, în materie penală, este atributul exclusiv al legiuitorului, stabilit prin dispozițiile art. 125 alin. (3) din Constituție, în conformitate cu care „Competența și procedura de judecată sunt stabilite de lege“.

3. Critica privitoare la încălcarea dispozițiilor art. 16 alin. (2) din Legea fundamentală, potrivit căreia „Nimeni nu este mai presus de lege“, nu poate fi primită, deoarece din punct de vedere constituțional nu poate fi contestată posibilitatea organelor judiciare de a aprecia fiecare probă potrivit convingerii lor, formată în urma examinării tuturor probelor administrate.

Aceste considerente sunt valabile și în cauza de față.

Întrucât nu au intervenit elemente noi care să determine schimbarea jurisprudenței Curții Constituționale, excepția de neconstituționalitate urmează să fie respinsă.

CURTEA CONSTITUȚIONALĂ

DECIZIA Nr. 62
din 6 aprilie 2000referitoare la excepția de neconstituționalitate a dispozițiilor art. 81 alin. 3, art. 86¹ alin. 3 și ale art. 86⁷ alin. 3 din Codul penal

Lucian Mihai	— președinte
Costică Bulai	— judecător
Nicolae Popa	— judecător
Lucian Stângu	— judecător
Florin Bucur Vasilescu	— judecător
Romul Petru Vonica	— judecător
Iuliana Nedelcu	— procuror
Doina Suliman	— magistrat-asistent

Pe rol se află soluționarea excepției de neconstituționalitate a dispozițiilor art. 81 alin. 3, art. 86¹ alin. 3 și ale art. 86⁷ alin. 3 din Codul penal, excepție ridicată de Nicu Pitzemberger, Florin Tudor și Ciprian Costea în Dosarul nr. 1.884/1999 al Curții de Apel București — Secția a II-a penală.

La apelul nominal lipsesc părțile, față de care procedura de citare este legal îndeplinită.

Reprezentantul Ministerului Public, având în vedere jurisprudența constantă a Curții Constituționale în materie, solicită respingerea excepției ca neîntemeiată.

CURTEA,

având în vedere actele și lucrările dosarului, constată următoarele:

Prin Încheierea din 23 septembrie 1999, pronunțată în Dosarul nr. 1.884/1999, **Curtea de Apel București — Secția a II-a penală a sesizat Curtea Constituțională cu excepția de neconstituționalitate a dispozițiilor art. 81 alin. 3, art. 86¹ alin. 3 și ale art. 86⁷ alin. 3 din Codul penal.** Excepția a fost ridicată de Nicu Pitzemberger, Florin Tudor și Ciprian Costea într-o cauză penală având ca obiect judecarea recursurilor declarate de aceștia împotriva Sentinței penale nr. 6 din 6 ianuarie 1999, pronunțată de Judecătoria Lehliu-Gară în Dosarul nr. 1.081/1998, și Deciziei penale nr. 106 A din 17 aprilie 1999, pronunțată de Tribunalul Călărași în Dosarul nr. 768/1999.

În motivarea excepției de neconstituționalitate se susține că dispozițiile legale criticate, „introduse prin Legea nr. 140/1996, creează o discriminare între cetățenii români care au săvârșit infracțiuni pentru care pedeapsa maximă prevăzută de lege depășește 12 ani și cei care au săvârșit infracțiuni pentru care pedeapsa maximă prevăzută de lege este de cel mult 12 ani“, prin aceea că, în prima situație, interzic luarea unor măsuri de individualizare a executării pedepsei, cum sunt suspendarea condiționată a executării pedepsei, suspendarea executării pedepsei sub supraveghere sau executarea pedepsei la locul de muncă. De aceea, consideră că aceste texte de lege, care nu permit o justă individualizare a pedepselor, contravin art. 4 și 16 din

Constituție. Astfel, arată că, „în prima situație, deși se poate aprecia în unele cazuri că pericolul social al faptei este foarte redus și infractorul ar putea beneficia de circumstanțe atenuante care să coboare cuantumul pedepsei sub minimul special, prevederile legale menționate mai sus exclud posibilitatea ca inculpatul să execute pedeapsa la locul de muncă sau să beneficieze de suspendarea executării pedepsei, deși ar exista posibilități de îndreptare mai bune decât prin executarea pedepsei într-un penitenciar“. În continuare, arată că, „în a doua situație, pot exista cazuri în care se consideră că infractorul a săvârșit fapta în anumite circumstanțe agravante, iar pericolul social al acesteia este foarte mare. Cu toate acestea, chiar dacă pedeapsa aplicată ar depăși maximul special prevăzut de lege, de 12 ani (prin adăugare de sporuri), inculpatul are dreptul să beneficieze de dispozițiile favorabile privind executarea pedepsei la locul de muncă sau suspendarea executării pedepsei“.

Curtea de Apel București — Secția a II-a penală, exprimându-și opinia, apreciază că excepția de neconstituționalitate este neîntemeiată, dispozițiile art. 81 alin. 3, ale art. 86¹ alin. 3 și ale art. 86⁷ alin. 3 din Codul penal nefiind contrare prevederilor art. 4 și 16 din Constituție.

Potrivit art. 24 alin. (1) din Legea nr. 47/1992, republicată, încheierea de sesizare a fost comunicată președinților celor două Camere ale Parlamentului și Guvernului, pentru a-și exprima punctele de vedere asupra excepției de neconstituționalitate ridicate.

Guvernul, în punctul său de vedere, consideră că excepția de neconstituționalitate este neîntemeiată, deoarece textele de lege criticate nu contravin prevederilor constituționale ale art. 4, privind unitatea poporului și egalitatea între cetățeni, și nici celor ale art. 16, care consfințesc egalitatea în drepturi a cetățenilor. Se invocă, în acest sens, jurisprudența Curții Constituționale, concretizată în deciziile nr. 25 din 23 februarie 1999 și nr. 79 din 20 mai 1999.

Președinții celor două Camere ale Parlamentului nu au comunicat punctele lor de vedere.

CURTEA,

examinând încheierea de sesizare, punctul de vedere al Guvernului, raportul întocmit de judecătorul-raportor, concluziile procurorului, dispozițiile legale atacate, raportate la prevederile Constituției, precum și Legea nr. 47/1992, reține următoarele:

Potrivit art. 144 lit. c) din Constituție și art. 23 din Legea nr. 47/1992, republicată, Curtea Constituțională a fost legal sesizată și este competentă să soluționeze excepția de neconstituționalitate ridicată.

Obiectul excepției îl constituie următoarele dispoziții legale:

— Art. 81 alin. 3 din Codul penal: „*Suspendarea condiționată a executării pedepsei nu poate fi dispusă în cazul infracțiunilor intenționate pentru care legea prevede pedeapsa închisorii mai mare de 12 ani, precum și în cazul infracțiunilor de vătămare corporală gravă, viol și tortură.*”;

— Art. 86¹ alin. 3 din Codul penal: „*Suspendarea executării pedepsei sub supraveghere nu poate fi dispusă în cazul infracțiunilor intenționate pentru care legea prevede pedeapsa închisorii mai mare de 12 ani, precum și în cazul infracțiunilor de vătămare corporală gravă, viol și tortură.*”;

— Art. 86⁷ alin. 3 din Codul penal: „*Executarea pedepsei la locul de muncă nu poate fi dispusă în cazul infracțiunilor intenționate pentru care legea prevede pedeapsa închisorii mai mare de 12 ani, precum și în cazul infracțiunilor de vătămare corporală gravă, viol și tortură.*”

Autorul excepției, invocând neconstituționalitatea prevederilor art. 81 alin. 3, art. 86¹ alin. 3 și ale art. 86⁷ alin. 3 din Codul penal, apreciază că au fost încălcate art. 4 și 16 din Constituție.

Examinând excepția de neconstituționalitate, Curtea constată că semnificativă pentru soluționarea acesteia este raportarea dispozițiilor legale criticate la prevederile constituționale ale alin. (1) al art. 16, care au următorul conținut: „*Cetățenii sunt egali în fața legii și a autorităților publice, fără privilegii și fără discriminări.*”

Cu privire la dispozițiile art. 81 alin. 3 din Codul penal, jurisprudența Curții Constituționale este constantă, statuându-se, prin mai multe decizii, că aceste prevederi sunt constituționale. În acest sens, Curtea Constituțională s-a pronunțat prin Decizia nr. 25 din 23 februarie 1999, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 136 din 1 aprilie 1999, și prin Decizia nr. 79 din 20 mai 1999, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 323 din 6 iulie 1999. În considerentele acestor decizii Curtea a reținut că, deși prin art. 81 alin. 3 legiuitorul a restrâns aplicarea măsurii de individualizare a pedepsei, în sensul că nu poate fi dispusă în cazul persoanelor care au săvârșit, cu intenție, infracțiunile menționate de acest text de lege, aceasta nu contravine însă prevederilor constituționale ale art. 16 alin. (1), deoarece limitarea legală a aplicării suspendării condiționate nu încalcă nici unul dintre criteriile egalității în drepturi. Drepturile fundamentale reprezintă o constantă a personalității cetățeanului, o șansă egală acordată fiecărui individ și, din această cauză, principiul egalității cuprinde egalitatea cetățenilor în fața legii și a autorităților publice, iar nu egalitatea de tratament juridic aplicat unei categorii de cetățeni în comparație cu alta. În această situație este evident că regimul pedepselor constituie o problemă de politică penală pe care organul legislativ este singurul îndreptărit să o soluționeze în funcție de împrejurările existente la un

moment dat în domeniul criminalității. Prin măsura suspendării condiționate a executării pedepsei în condițiile art. 81 alin. 3 din Codul penal s-a urmărit, în exclusivitate, instituirea unui tratament penal mai sever pentru acele categorii de infracțiuni apreciate de legiuitor ca fapte cu un grad de pericol ridicat. În asemenea condiții, încălcarea principiului egalității s-ar putea pune în discuție numai dacă instituirea unor astfel de măsuri ar crea discriminări între cetățeni, potrivit criteriilor stabilite de legiuitorul constituant. Dispozițiile art. 16 alin. (1) din Constituție vizează egalitatea în drepturi între cetățeni în ceea ce privește recunoașterea în favoarea acestora a unor drepturi și libertăți fundamentale, iar nu și identitatea de tratament juridic asupra aplicării unor măsuri, indiferent de natura lor. În felul acesta se justifică nu numai admisibilitatea unui regim juridic diferit față de anumite categorii de persoane, dar și necesitatea lui.

De asemenea, referitor la excepția de neconstituționalitate a prevederilor art. 81 alin. 3, art. 86¹ alin. 3 și art. 86⁷ alin. 3 din Codul penal, Curtea Constituțională s-a pronunțat prin Decizia nr. 95 din 17 iunie 1999, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 357 din 28 iulie 1999, și prin Decizia nr. 202 din 25 noiembrie 1999, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 68 din 16 februarie 2000. Cu acele prilejuri, în legătură cu susținerea conform căreia limita de 12 ani, prevăzută la art. 81 alin. 3 din Codul penal, până la care poate fi acordată suspendarea condiționată a executării pedepsei este necesar să fie reevaluată față de limitele speciale ale pedepsei închisorii prevăzute de Legea nr. 140/1996, Curtea a constatat că, deși reală, aceasta nu este totuși o problemă de control de constituționalitate a legii, subliniindu-se că Parlamentul este unica autoritate legiuitoare a țării care adoptă reglementări, inclusiv pentru instituirea mijloacelor de individualizare a pedepselor, așa cum este suspendarea executării pedepsei, în cele două forme ale sale, sau executarea pedepsei la locul de muncă, precum și în vederea stabilirii condițiilor și a sferei de incidență a acestor mijloace de individualizare a executării pedepselor.

Soluțiile adoptate de Curtea Constituțională în aceste decizii, precum și considerentele pe care s-au întemeiat își păstrează valabilitatea și în cauza de față.

În sfârșit, în legătură cu critica potrivit căreia dispozițiile art. 86¹ alin. 3 și ale art. 86⁷ alin. 3 din Codul penal contravin prevederilor constituționale ale art. 4 și 16, se constată că aceasta este neîntemeiată, deoarece între limitarea legală a aplicării mijloacelor de individualizare judiciară a executării pedepselor și criteriile egalității prevăzute de textele constituționale menționate nu se poate reține nici o legătură, textele constituționale menționate nefiind pertinente în soluționarea excepției ridicate.

Pentru considerentele expuse, în temeiul art. 144 lit. c) și al art. 145 alin. (2) din Constituție, precum și al art. 1—3, al art. 13 alin. (1) lit. A.c), al art. 23 și al art. 25 alin. (1) din Legea nr. 47/1992, republicată,

CURTEA

În numele legii

DECIDE:

Respinge excepția de neconstituționalitate a dispozițiilor art. 81 alin. 3, art. 86¹ alin. 3 și ale art. 86⁷ alin. 3 din Codul penal, excepție ridicată de Nicu Pitzemberger, Florin Tudor și Ciprian Costea în Dosarul nr. 1.884/1999 al Curții de Apel București — Secția a II-a penală.

Definitivă și obligatorie.

Pronunțată în ședința publică din data de 6 aprilie 2000.

PREȘEDINTELE CURȚII CONSTITUȚIONALE,

LUCIAN MIHAI

Magistrat-asistent,
Doina Suliman

HOTĂRĂRI ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI

GUVERNUL ROMÂNIEI

HOTĂRÂRE

pentru aprobarea Acordului de modificare nr. 1, semnat la București la 11 februarie 2000, cu privire la Acordul de garanție dintre România și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare (Proiectul de modernizare și introducere a taxării pe autostrada București—Pitești), semnat la București la 5 august 1996

În temeiul art. 107 din Constituția României și al art. 1 alin. (2) din Ordonanța Guvernului nr. 34/1996 pentru ratificarea unor acorduri de împrumut și de garanție externe și a unor amendamente la un acord de împrumut extern, aprobată prin Legea nr. 22/1997, și ținând seama de acordul Băncii Europene pentru Reconstrucție și Dezvoltare,

Guvernul României adoptă prezenta hotărâre.

Articol unic. — Se aprobă Acordul de modificare nr. 1, semnat la București la 11 februarie 2000, cu privire la Acordul de garanție dintre România și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare (Proiectul de modernizare și introducere a taxării pe autostrada București—Pitești), semnat la București la 5 august 1996, prezentat în anexa care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

PRIM-MINISTRU
MUGUR CONSTANTIN ISĂRESCU

Contrasemnează:

Ministrul finanțelor,

Decebal Traian Remeș

p. Ministrul transporturilor,

Aleodor Frâncu,

secretar de stat

Ministru de stat,

ministrul afacerilor externe,

Per Roman

p. Ministrul lucrărilor publice și amenajării teritoriului,

László Borbély,

secretar de stat

București, 9 iunie 2000.

Nr. 473.

CVISION
TECHNOLOGIES

ACORD DE MODIFICARE NR. 1**la Acordul de garanție, datat 5 august 1996****(Proiect de modernizare și introducerea taxării pe autostrada București—Pitești),
între România și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare, datat 11 februarie 2000*)**

Acord de modificare nr. 1 la Acordul de garanție, datat 5 august 1996, între România (Garantul) și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare (Banca), datat 11 februarie 2000 (acord de modificare)

PREAMBUL

Având în vedere că:

- urmare a Acordului de împrumut, datat 5 august 1996 (*Acord de împrumut*), Banca a convenit acordarea unui împrumut (*împrumutul*) Administrației Naționale a Drumurilor (*Împrumutul*), în sumă de cincizeci și trei de milioane una sută mii dolari S.U.A. (53.100.000 dolari S.U.A.), în termenii și condițiile stabilite în Acordul de împrumut;
- printr-un acord (*Acord de garanție*) având aceeași dată, încheiat între Garant și Bancă, Garantul a convenit să acorde în favoarea Băncii o garanție pentru obligațiile Împrumutatului în legătură cu împrumutul;
- urmare a scrisorii adresate Băncii, datată 17 decembrie 1999 (*scrisoarea*), Garantul a solicitat efectuarea unor modificări la Acordul de garanție;
- părțile la Acordul de modificare au convenit să amendeze Acordul de garanție pentru a pune în aplicare anumite probleme la care s-a făcut referire în scrisoare, în termenii și condițiile prevăzute în continuare în prezentul acord, părțile convin după cum urmează:

ARTICOLUL 1

Definiții

În Acordul de modificare (inclusiv paragrafele preambulului) termenii definiți în Termenii și condițiile standard ale Băncii, datate septembrie 1994, în Acordul de împrumut și în Acordul de garanție și care nu sunt altfel definiți în prezentul acord vor avea, în afara cazului în care contextul cere altfel, înțelesurile respective când sunt folosiți în Acordul de modificare.

ARTICOLUL 2

Modificări la Acordul de garanție**2.1. Paragraful f) al secțiunii 2.03 din Acordul de garanție, respectiv:**

„f) Garantul va determina introducerea taxării pe autostrada București—Pitești de către un concesionar, nu mai târziu de 31 decembrie 1999, în cadrul unor aranjamente acceptabile Băncii.“

se modifică în întregime, după cum urmează:

„f) Garantul va determina introducerea taxării pe autostrada București—Pitești de către un concesionar, nu mai târziu de 31 decembrie 2000, în cadrul unor aranjamente acceptabile Băncii.“

2.2. Paragraful g) al secțiunii 2.03 din Acordul de garanție, respectiv:

„g) În cazul în care o concesiune pentru introducerea taxării pe autostrada București—Pitești nu a fost adjudecată în timp util pentru a permite introducerea taxării pe această

autostradă până la data de 31 decembrie 1999, Garantul va asigura că Împrumutatul va licita și va adjudeca un contract de exploatare pentru introducerea taxării, exploatarea și întreținerea autostrăzii București—Pitești.“

se modifică în întregime, după cum urmează:

„g) În cazul în care o concesiune pentru introducerea taxării pe autostrada București—Pitești nu a fost adjudecată în timp util pentru a permite introducerea taxării pe această autostradă până la data de 31 decembrie 2000, Garantul va asigura că Împrumutatul va licita și va adjudeca un contract de exploatare pentru introducerea taxării, exploatarea și întreținerea autostrăzii București—Pitești.“

2.3. Paragraful e)(ii) al secțiunii 2.03 din Acordul de garanție, respectiv:

„(ii) să garanteze finalizarea proiectului până la data de 30 iunie 1999 sau orice altă dată, așa cum poate fi convenită între Garant și Bancă.“

se modifică în întregime, după cum urmează:

„(ii) să garanteze finalizarea proiectului până la data de 31 decembrie 2000 sau orice altă dată, așa cum poate fi convenită între Garant și Bancă.“

ARTICOLUL 3

Rămânerea în vigoare

3.1. Toate clauzele Acordului de garanție, altele decât cele care au fost modificate, adăugate sau înlocuite prin prezentul acord, vor rămâne în vigoare.

3.2. Termenul *Acord de garanție*, astfel cum este utilizat în Acordul de garanție, va include și orice alte referiri la

* Traducere.

Acordul de garanție, care se fac în instrumentele și în acordurile executate în baza acestuia, se vor referi, pentru toate scopurile, la Acordul de garanție, astfel cum a fost amendat prin Acordul de modificare.

ARTICOLUL 4

Data intrării în vigoare

Data Acordului de modificare va fi data la care reprezentantul autorizat al Băncii va semna Acordul de modifi-

ROMÂNIA

De către:

Decebal Traian Remeș,
ministrul finanțelor

care. Garantul autorizează prin aceasta Banca, în mod irevocabil, să introducă data respectivă acolo unde este necesară indicarea datei Acordului de modificare.

Drept care părțile la prezentul acord, acționând prin reprezentanții lor pe deplin autorizați, au determinat ca Acordul de modificare să fie semnat și predat în 5 exemplare în limba engleză, fiecare exemplar având valoare de original.

BANCA EUROPEANĂ PENTRU RECONSTRUCȚIE ȘI DEZVOLTARE

De către:

Salvatore Candido,
director

GUVERNUL ROMÂNIEI

HOTĂRÂRE

pentru aprobarea Acordului dintre Guvernul României și Guvernul Statelor Unite Mexicane privind colaborarea în domeniile educației, culturii, tineretului și sportului, semnat la București la 22 octombrie 1999

În temeiul art. 107 din Constituția României și al art. 5 alin. 1 din Legea nr. 4/1991 privind încheierea și ratificarea tratatelor,

Guvernul României adoptă prezenta hotărâre.

Articol unic. — Se aprobă Acordul dintre Guvernul României și Guvernul Statelor Unite Mexicane privind colaborarea în domeniile educației, culturii, tineretului și sportului, semnat la București la 22 octombrie 1999.

PRIM-MINISTRU

MUGUR CONSTANTIN ISĂRESCU

Contrasemnează:

Ministru de stat,
ministrul afacerilor externe,
Petre Roman

Ministrul educației naționale,
Andrei Marga

Ministrul culturii,
Ion Caramitru

Ministrul tineretului și sportului,
Crin Antonescu

Ministrul finanțelor,
Decebal Traian Remeș

București, 9 iunie 2000.

Nr. 481.

A C O R D

între Guvernul României și Guvernul Statelor Unite Mexicane privind colaborarea în domeniile educației, culturii, tineretului și sportului

Guvernul României și Guvernul Statelor Unite Mexicane, denumite în continuare *părți*, animate de dorința de a întări legăturile de prietenie existente între cele două popoare, luând în considerare faptul că cele două părți au realizat acțiuni de cooperare în domeniile educației și culturii în baza Acordului de cooperare culturală dintre Guvernul Republicii Socialiste România și Guvernul Statelor Unite Mexicane, semnat la Ciudad de Mexico la 25 octombrie 1974,

dorind să aprofundeze și să extindă cooperarea și schimburile în domeniile educației, culturii, artei și sportului, copiilor, tineretului și problemelor specifice vârstei a treia, precum și în alte domenii de interes,

convinse de importanța stabilirii de mecanisme care să contribuie la întărirea cooperării în domeniile de interes reciproc și de necesitatea de a realiza programe specifice de colaborare și schimburi educative, culturale, artistice și sportive, care să corespundă dinamicii relațiilor internaționale și să contribuie la aprofundarea cunoașterii reciproce a celor două țări,

au convenit următoarele:

ARTICOLUL I

Obiectivul prezentului acord este de a dezvolta cooperarea dintre instituțiile lor competente în domeniile educației, artei, culturii, tineretului și sportului prin realizarea de activități care să contribuie la aprofundarea cunoașterii reciproce dintre cele două țări.

ARTICOLUL II

Părțile vor sprijini colaborarea și schimbul de experiență dintre instituțiile educative din fiecare țară, la toate nivelurile. De asemenea, vor favoriza cooperarea directă dintre universități și alte instituții de învățământ superior, precum și dintre centre de cercetare și instituții culturale cu profil umanistic, artistic și sportiv.

ARTICOLUL III

Părțile vor încuraja contactele directe în domeniul educației pentru sănătate la toate nivelurile: organisme guvernamentale, universități, facultăți și institute de cercetare în domeniul medicinei.

ARTICOLUL IV

Părțile vor studia posibilitatea de a încheia un acord în materie de recunoaștere reciprocă a certificatelor de studii, titlurilor și diplomelor de învățământ superior în scopuri academice. În prealabil vor face schimb de informații despre sistemele de învățământ din cele două țări.

ARTICOLUL V

Părțile vor relua și vor intensifica programul reciproc de burse pentru ca cetățenii lor să efectueze studii postuniversitare, de specializare sau cercetare în instituții publice de învățământ superior din cealaltă țară. Condițiile financiare pentru acordarea bursei vor fi stabilite în cadrul programelor de aplicare a acordului.

ARTICOLUL VI

Părțile vor face eforturi pentru îmbunătățirea și creșterea nivelului de cunoaștere și studiere a propriei limbi, literaturi și culturi, în general, în cealaltă țară, în instituțiile naționale de educație.

ARTICOLUL VII

Părțile vor organiza și vor coordona acțiuni comune, prin punerea la dispoziție celeilalte părți de materiale, documente specifice și informații necesare, precum și asistență prin personal și institute calificate; de asemenea, vor înființa comisii mixte pentru reflectarea corectă a istoriei, geografiei, artei, culturii și a dezvoltării economico-sociale a fiecărei țări în manualele școlare și în cursurile universitare din cealaltă țară.

ARTICOLUL VIII

Părțile vor promova colaborarea activă a reprezentanților și delegațiilor lor în cadrul Organizației Națiunilor Unite pentru Educație, Știință și Cultură (UNESCO) și al altor organisme și reuniuni internaționale din domeniul politicii culturale, în conformitate cu atribuțiile pe care legislațiile lor respective le acordă organismelor culturale.

ARTICOLUL IX

Potrivi intereselor și posibilităților lor cele două părți vor putea conveni asupra deschiderii, pe bază de reciprocitate, a unor centre culturale în cealaltă țară.

Condițiile de deschidere și de funcționare a acestora vor face obiectul unor acorduri între cele două țări.

ARTICOLUL X

Părțile vor favoriza îmbogățirea experienței instituțiilor lor specializate în domeniile artelor plastice, scenice și al muzicii.

ARTICOLUL XI

Părțile vor favoriza o mai mare și mai bună cunoaștere a literaturii fiecărei țări și vor dezvolta relațiile dintre edituri pentru îmbogățirea producției lor literare.

ARTICOLUL XII

Părțile vor proteja și se vor informa reciproc în legătură cu drepturile de autor ale operelor literare, didactice, științifice sau artistice, create de autori originari din țările lor, în conformitate cu legislațiile naționale corespunzătoare și cu convențiile internaționale la care sunt parte.

ARTICOLUL XIII

Părțile vor dezvolta relațiile dintre arhivele, bibliotecile, muzeele și academiile lor și vor facilita accesul la documentație și informație.

Aceste facilități se vor acorda pe bază de reciprocitate și în conformitate cu dispozițiile legislațiilor lor interne. Totodată aceste facilități vor trebui convenite între instituțiile competente.

ARTICOLUL XIV

Părțile vor colabora pentru a împiedica importul, exportul și transferul ilicit de bunuri care fac parte din patrimoniul istoric și cultural, în conformitate cu legislațiile lor naționale și cu respectarea convențiilor internaționale în materie, la care sunt parte.

Părțile vor favoriza restituirea bunurilor în cauză importate sau exportate în mod ilicit.

ARTICOLUL XV

Părțile vor impulsiona și vor sprijini colaborarea dintre instituțiile lor competente, publice și private, în domeniile radioului și televiziunii.

Părțile vor încuraja schimbul și acreditarea de specialiști și de reporteri de radio și televiziune în scopul promovării cunoașterii reciproce a celor două popoare și a realizărilor lor în toate domeniile.

ARTICOLUL XVI

Părțile vor promova colaborarea dintre agențiile de presă și asociațiile de ziariști și reporteri din cele două țări, schimburile de vizite ale acestora, precum și acreditarea de corespondenți permanenți sau pe perioade limitate.

ARTICOLUL XVII

Părțile vor sprijini colaborarea dintre arhivele cinematografice, cinemateci și instituțiile lor cinematografice, urmărind realizarea de coproduții, schimbul de filme, participarea la festivaluri de film realizate în cealaltă țară, schimbul de afișe de filme, de reviste și publicații de specialitate.

ARTICOLUL XVIII

Părțile vor încuraja și vor sprijini colaborarea, sub diferite forme dintre uniunile de creație, în diferite domenii, în baza unor programe, protocoale sau a altor documente de lucru ce vor fi convenite direct între acestea.

ARTICOLUL XIX

Părțile vor dezvolta schimburile de informații asupra producției lor culturale și realizarea de proiecte comune în acest domeniu.

ARTICOLUL XX

Părțile vor încuraja stabilirea și desfășurarea de activități comune pe linie de tineret, scop în care vor facilita apropierea și cunoașterea reciprocă.

ARTICOLUL XXI

Părțile vor întări colaborarea dintre instituțiile lor competente în domeniul problemelor specifice vârstei a treia.

ARTICOLUL XXII

Părțile vor sprijini dezvoltarea colaborării în domeniul educației fizice și sportului pe bază de înțelegeri între organizațiile competente.

ARTICOLUL XXIII

Părțile se vor informa asupra manifestărilor academice, culturale, artistice și sportive pe care le organizează, facilitându-și reciproc participarea la acestea.

ARTICOLUL XXIV

Fiecare parte va acorda toate facilitățile necesare, conform reglementărilor interne în vigoare, pentru intrarea, șederea și ieșirea participanților care intervin în mod oficial în proiecte de cooperare.

Acești participanți se vor supune reglementărilor referitoare la migrare, precum și dispozițiilor sanitare și de securitate națională privind străinii, în vigoare în țara primitoare, și nu se vor putea dedica nici unei activități străine misiunii lor fără o autorizare prealabilă din partea autorităților competente.

ARTICOLUL XXV

Părțile își vor acorda toate facilitățile administrative și fiscale necesare pentru intrarea și ieșirea echipamentelor și materialelor care vor fi utilizate la realizarea proiectelor, în conformitate cu legislația națională.

ARTICOLUL XXVI

Pentru realizarea prezentului acord părțile vor conveni în comun programe de 2 ani sau de 3 ani, conform priorităților celor două țări, rezultând din planurile și strategiile lor de dezvoltare educativă, culturală și socială.

Fiecare program va trebui să specifice obiective, modalități de cooperare, resurse financiare și tehnice, planuri de lucru, precum și domeniile în care vor fi realizate proiectele.

Cheltuielile ocazionate de realizarea acțiunilor cuprinse în prezentul acord, precum și în programele ce se vor elabora vor fi suportate în conformitate cu reglementările legale în vigoare în cele două țări.

Fiecare program va fi evaluat periodic la cererea instituțiilor coordonatoare menționate la art. XXVIII.

ARTICOLUL XXVII

Pentru realizarea prezentului acord cooperarea dintre părți în domeniul învățământului și culturii se va putea realiza în următoarele modalități:

a) realizarea în comun sau în mod coordonat de programe de cercetare;

b) instrumentarea de acorduri de colaborare directă între instituțiile de învățământ, la toate nivelurile;

c) organizarea de cursuri pentru formarea și perfecționarea resurselor umane;

d) organizarea de congrese, seminarii, conferințe și de alte activități academice, la care să participe specialiști din cele două țări;

e) înființarea de catedre sau de lectorate în școli, universități și în instituții publice de învățământ și culturale în fiecare dintre cele două țări;

f) organizarea de cursuri de vară în domeniile educației, culturii, artei, tineretului și sportului;

g) trimiterea și/sau primirea de experți, profesori, cercetători sau lectori;

h) acordarea, în măsura posibilităților fiecărei părți, de burse sau locuri pentru ca cetățenii celeilalte țări să

urmeze studii universitare, postuniversitare, de specializare sau cercetare în instituțiile publice de învățământ superior, în domenii stabilite de comun acord, precum și stagii de specializare;

i) trimiterea și/sau primirea de studenți;

j) organizarea și schimbul de politici educative în materie de protecție a drepturilor omului și protejarea mediului înconjurător, la nivel de bază, mediu și superior;

k) participarea și schimbul de studenți și profesori la seminarii de muzică, dans, teatru și pictură;

l) schimbul de profesori și de tehnici pentru învățarea educației fizice și sportului;

m) trimiterea și/sau primirea de scriitori, creatori, artiști, soliști și de grupuri artistice, precum și de specialiști în artă și cultură;

n) participarea de soliști și grupuri de artiști la festivaluri artistice internaționale realizate în fiecare dintre cele două țări;

o) organizarea și prezentarea în cealaltă țară de expoziții reprezentative pentru arta și cultura propriei;

p) participarea și schimbul de companii de dans clasic, folcloric și contemporan;

q) includerea în repertoriul instituțiilor artistice de opere dramatice, muzicale și coregrafice ale creatorilor din cealaltă țară;

r) participarea la târguri de carte și la întâlniri literare, realizate în fiecare dintre cele două țări;

s) traducerea și coeditarea de producții literare din fiecare țară;

t) schimbul de informații și de legislații naționale în materie de drepturi de autor;

u) trimiterea și/sau primirea de materiale audiovizuale, programe de radio și de televiziune, în scopuri educative și culturale;

v) organizarea de întâlniri între cinești, specialiști și tehnicieni în cinematografie;

w) trimiterea și/sau primirea de filme și de materiale adiacente pentru participarea la festivaluri de film organizate în cealaltă țară;

x) trimiterea și/sau primirea, precum și donații de material informativ, bibliografic, documentar și audiovizual în domeniul educativ, artistic, cultural și sportiv, cu scopuri educative;

y) desfășurarea de acțiuni comune de cooperare în domeniile învățământului și culturii cu terțe țări; și

z) orice altă modalitate convenită de părți.

ARTICOLUL XXVIII

Pentru urmărirea și coordonarea acțiunilor de cooperare prevăzute în prezentul acord se înființează o comisie mixtă de cooperare în domeniul învățământului, culturii, tineretului și sportului, coordonată de ministerele de externe, care va fi formată din reprezentanți ai celor două țări și care se va reuni alternativ la București și Ciudad de Mexico, la o dată convenită în prealabil pe cale diplomatică.

Comisia mixtă de cooperare în domeniile educației, culturii, tineretului și sportului va avea următoarele prerogative:

a) evaluarea și delimitarea domeniilor prioritare în care să fie posibilă realizarea de proiecte specifice de colaborare: educație, artă, cultură, tineret și sport, precum și a resurselor necesare pentru îndeplinirea acestora;

b) analizarea, revizuirea, aprobarea, urmărirea și evaluarea programelor de cooperare în domeniile educației, culturii, tineretului și sportului;

c) supravegherea bunei funcționări a prezentului acord, precum și aplicarea proiectelor convenite, asigurând mijloacele necesare pentru încheierea lor la termenele prevăzute;

d) propunerea de soluții pentru problemele cu caracter administrativ și financiar care apar în timpul acțiunilor realizate în baza acestui acord; și

e) formularea de recomandări pe care le consideră pertinente pentru părți.

ARTICOLUL XXIX

Personalul trimis de fiecare parte, în baza prezentului acord, va menține pe toată durata trimerii raporturile sale de muncă cu instituția părții trimitătoare.

ARTICOLUL XXX

Prezentul acord nu va exclude posibilitatea unei colaborări bilaterale și în alte sectoare care au tangență cu domeniile ce fac obiectul acestuia.

Pentru aceasta fiecare parte va putea supune atenției celeilalte, în orice moment, spre studiu și aprobare ulterioară în cadrul comisiei mixte, proiectele specifice de cooperare educativă și culturală.

ARTICOLUL XXXI

Părțile vor putea solicita, ori de câte ori vor considera necesar, sprijinul financiar și participarea de surse externe, cum ar fi organisme internaționale și țări terțe, pentru derularea programelor și proiectelor realizate în conformitate cu prezentul acord.

ARTICOLUL XXXII

Orice diferend în interpretarea și în aplicarea prezentului acord se va rezolva de comun acord între părți.

Pentru Guvernul României,
Andrei Gabriel Pleșu,
ministrul afacerilor externe

ARTICOLUL XXXIII

Prezentul acord va intra în vigoare la data la care părțile își vor comunica pe cale diplomatică îndeplinirea procedurilor legale necesare pentru intrarea lui în vigoare.

ARTICOLUL XXXIV

Prezentul acord va avea o valabilitate de 5 ani, prelungită automat pe perioade similare, cu condiția ca nici una dintre părți să nu comunice în scris celeilalte, pe cale diplomatică, cu 6 luni înainte, intenția de a-l denunța.

Încetarea valabilității prezentului acord nu va afecta încheierea programului și proiectelor care au fost convenite în timpul valabilității sale.

ARTICOLUL XXXV

Prezentul acord va putea fi modificat prin consimțământul scris al părților.

Modificările respective vor intra în vigoare la data la care, prin schimb de note diplomatice, se va comunica îndeplinirea cerințelor prevăzute în legislația națională a fiecărei părți.

ARTICOLUL XXXVI

La intrarea în vigoare a prezentului acord se vor abroga dispozițiile Acordului de cooperare culturală dintre Guvernul Republicii Socialiste România și Guvernul Statelor Unite Mexicane, semnat la Ciudad de Mexico la 25 octombrie 1974, fără a fi prejudiciate proiectele care s-ar afla în derulare.

Semnat la București la 22 octombrie 1999, în două exemplare originale, în limbile română și spaniolă, ambele texte având valoare egală.

Pentru Guvernul Statelor Unite Mexicane,
Rosario Green Macias,
secretar pentru relații externe

GUVERNUL ROMÂNIEI

HOTĂRÂRE

privind aprobarea stemelor unor municipii

În temeiul prevederilor art. 107 din Constituția României și al dispozițiilor art. 10 din Legea nr. 102/1992 privind stema țării și sigiliile statului,

Guvernul României adoptă prezenta hotărâre.

Articol unic. — Se aprobă stemele municipiilor Târgu Măgurele, județul Teleorman, prevăzute în anexele nr. 1—3 care fac parte integrantă din prezenta hotărâre.

PRIM-MINISTRU
MUGUR CONSTANTIN ISĂRESCU



Contrasemnează:
Ministrul funcției publice,
Vlad Roșca

București, 9 iunie 2000.
Nr. 486.

STEMA
municipiului TÂRGU MUREȘ,
județul MUREȘ



DESCRIEREA ȘI SEMNIFICAȚIILE
elementelor însumate ale stemei municipiului TÂRGU MUREȘ, județul MUREȘ

Descrierea stemei:

Stema municipiului Târgu Mureș se compune dintr-un scut în care, pe câmp albastru, un braț drept armat din argint ține transversal spre colțul stâng superior al scutului o spadă din argint, cu mânerul și garda din aur, străpungând un cap natural de urs, iar în colțul din dreapta sus se află o balanță din aur cu talgerele în echilibru.

Scutul este timbrat de o coroană murală din argint cu șapte turnuri crenelate.

Semnificația elementelor însumate:

- brațul armat cu spadă din argint străpungând un cap natural de urs simbolizează lupta pentru apărare, eroism, vitejie și sacrificiu pentru o cauză nobilă;
- balanța din aur cu talgerele în echilibru reprezintă rolul pe care l-au avut unele instituții din această localitate în sistemul judiciar transilvănean;
- coroana murală din argint cu șapte turnuri crenelate simbolizează rangul de reședință de municipiu al orașului.

STEMA
municipiului **TURDA**,
județul **CLUJ**



DESCRIEREA ȘI SEMNIFICAȚIILE
elementelor însumate ale stemei municipiului **TURDA**, județul **CLUJ**

Descrierea stemei:

Stema municipiului Turda se compune dintr-un scut ornat cu un „chevron“ roșu, răsturnat în partea superioară a câmpului.

Câmpul superior, cu interior albastru, delimitat de „chevron“, conține un braț stâng înveșmântat în zale cu o secure de luptă, executat cu smalt argintiu.

Câmpul inferior al scutului este mobilat cu un munte despicat în două, cu fond argintiu, munte pe al cărui câmp, în dextra, este plasată o șampilă de cărămidă colorată portocaliu, reprezentând epoca romană, iar în senestra este reprezentat un copac în culori naturale.

„Chevronul“ este mobilat cu trei coroane voievodale smălțuite în aur.

Scutul este timbrat cu o coroană murală argintie cu cinci turnuri.

Semnificația elementelor însumate:

— coroanele voievodale împreună cu brațul stâng înveșmântat în zale și cu securea de luptă smălțuită în argint, aplicată pe cantonul central delimitat de căprior, amintesc de opera lui Mihai Viteazul, care a fost ucis pe câmpia din sudul Turzii în anul 1601, prin brațul căruia s-a realizat unirea celor trei principate române sub un singur sceptru;

— câmpul scutului sub „chevron“ în cartierele inferioare conține un munte despicat în două, colorat cu smalt argintiu, aceasta semnificând rezervația naturală Cheile Turzii;

— șampilă de cărămidă din epoca romană, din dextra, colorată în portocaliu, simbolizează însemnul Legiunii a V-a Macedonica;

— copacul, colorat în verde și portocaliu, în senestra, simbolizează înrădăcinarea, evoluția, perpetuarea în timp a acestei așezări, copacul fiind o figură heraldică preluată din stema heraldică a orașului;

— cele cinci turnuri din coroana murală semnifică rangul de municipiu al urbei.

STEMA
municipiului TURNU MĂGURELE,
județul TELEORMAN



DESCRIEREA ȘI SEMNIFICAȚIILE

elementelor însumate ale stemei municipiului TURNU MĂGURELE, județul TELEORMAN

Descrierea stemei:

Stema municipiului Turnu Măgurele se compune dintr-un scut albastru, cu o câmpie verde, plasată lângă o apă argintie.

Pe câmpie se înalță un turn etajat din argint, zidit și crenelat negru, cu ferestre luminate albastru. Turnul menționat este sprijinit de doi lei din aur rampanți și aționați.

În cantonul drept, pe roșu, un caduceu negru; în cel din stânga, având aceeași cromatică, o ancoră din argint.

Scutul este timbrat de o coroană murală din argint, formată din cinci turnuri crenelate.

Semnificația elementelor însumate:

- turnul amintește de vechile construcții de apărare realizate încă din timpul domnitorului Mircea cel Bătrân;
- ancora evocă faptul că așezarea este un port, iar fascia crenelată face aluzie la ctitoriile care s-au înfăptuit de-a lungul vremii în oraș și evocă, în special, linia de apărare romană ridicată de Septimius Severus în zonă;
- caduceul, atribuit al zeului Mercur, relevă contribuția așezării la dezvoltarea comerțului din secolul al XIV-lea și până astăzi (punct de vamă);
- câmpia amintește de zona geografică în care orașul este construit;
- coroana murală cu cele cinci turnuri simbolizează comunitatea orășenească și atestă că stema aparține unui municipiu.

GUVERNUL ROMÂNIEI

HOTĂRÂRE
privind aprobarea stemelor unor orașe

În temeiul prevederilor art. 107 din Constituția României și al dispozițiilor art. 10 din Legea nr. 102/1992 privind stema țării și sigiliile statului,

Guvernul României adoptă prezenta hotărâre.

Articol unic. — Se aprobă stemele orașelor Beclean, prevăzute în anexele nr. 1 și 2 care fac parte integrantă județul Bistrița-Năsăud, și Vulcan, județul Hunedoara, din prezenta hotărâre.

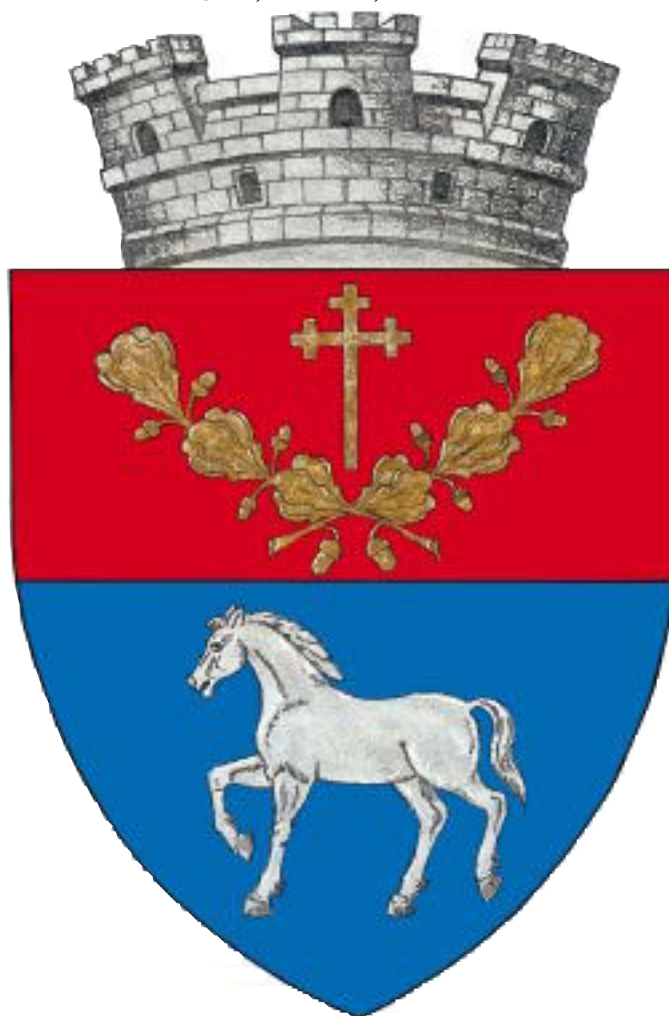
PRIM-MINISTRU
MUGUR CONSTANTIN ISĂRESCU

Contrasemnează:
Ministrul funcției publice,
Vlad Roșca

București, 9 iunie 2000.
Nr. 487.

ANEXA Nr. 1

STEMA
orașului BECLEAN,
județul BISTRIȚA-NĂSĂUD



DESCRIEREA ȘI SEMNIFICAȚIILE
elementelor însumate ale stemei orașului BECLEAN, județul BISTRIȚA-NĂSĂUD

Descrierea stemei:

Stema orașului Beclean se compune dintr-un scut tăiat în două.

În partea superioară, pe câmp roșu, se află două ramuri de stejar ce se încrucișează și o cruce cu brațele în cruce.

În partea inferioară, pe câmp albastru, se află un cal trecând spre dreapta.

Scutul este timbrat cu o coroană murală formată din trei turnuri crenelate.

Semnificația elementelor însumate:

— ramurile de stejar exprimă, codificat, bogăția silvică a zonei;

— crucea amintește de rolul vieții spirituale în comunitatea orașenească;

— calul evocă tradiția creșterii cailor de rasă, aici existând o veche herghelie;

— coroana murală cu cele trei turnuri amintește de faptul că așezarea este un centru urban.

STEMA
oraşului VULCAN,
judeţul HUNEDOARA



DESCRIEREA ŞI SEMNIFICAŢIILE
elementelor însumate ale stemei oraşului VULCAN, judeţul HUNEDOARA

Descrierea stemei:

Stema oraşului Vulcan se compune dintr-un scut tripartit, în furcă răsturnată, cu următoarea compoziţie:

- în primul cartier (stânga sus), pe fond albastru, este reprezentat un cioban cu trei oiţe de culoare argintie;
- în al doilea cartier (dreapta sus), pe fond albastru, sunt simbolizaţi Munţii Vâlcanului, Pasul Vâlcan, drumul istoric ce le străbate, precum şi râul Jiul de Vest;
- în al treilea cartier (la partea inferioară a scutului), pe fond roşu, este proiectată o intrare într-o mină de culoare argintie, în interiorul căreia, pe fond negru, este amplasat un vagonet de culoare argintie.

Scutul este timbrat cu o coroană murală din argint, cu trei turnuri crenelate.

Semnificaţia elementelor însumate:

- ciobanul şi oile sale semnifică păstoritul şi creşterea animalelor ca veche îndeletnicire a locuitorilor acestei zone;
- Munţii Vâlcanului, Pasul Vâlcan şi drumul ce coboară sunt locuri cu importante semnificaţii istorice încă din perioada dacică, simbolizând devotamentul, eternitatea, purificarea prin eliberare şi încrederea oamenilor acestor locuri în forţele proprii;
- intrarea în mină şi vagonetul reprezintă îndeletnicirea de bază a locuitorilor.

EDITOR: PARLAMENTUL ROMÂNIEI — CAMERA DEPUTAŢILOR

Regia Autonomă „Monitorul Oficial”, str. Izvor nr. 2-4, Palatul Parlamentului, sectorul 5, Bucureşti,
 C.P. nr. 2511.1-12.1/ROL Banca Comercială Română — S.A. — Sucursala „Unirea” Bucureşti
 şi nr. 5069427282 Trezoreria sector 5, Bucureşti.
 Adresa pentru publicitate: Serviciul relaţii cu publicul şi agenţii economici, Bucureşti,
 Şos. Pandurii nr. 1, bloc P33, parter, sectorul 5, telefon 411.58.33.
 Tiparul: Regia Autonomă „Monitorul Oficial”, tel. 490.65.52, 335.01.11/2178 şi 402.21.78,
 E-mail: ramomrk@bx.logicnet.ro, Internet: www.monitoruloficial.ro